

5) Robert Bosch Elektronika Kft.
 Robert Bosch út 2
 3000 HATVAN
 HU Hungary

1) Robert Bosch GmbH

Robert-Bosch-Platz 1
 DE 70839 Gerlingen-Schillerhoeh

10) Your sign
 11) Your Order No.
550004530501
 Date
19.05.2021

19) Shipping type
 extra run

25) Dispatch Address

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)

27) Pos 28) Bosch-Order-No.
 Index
 Partner customer
1 **0260.001.060** **2NW** **2510261401**

Sender VATID HU26951542

If queries please specify customer and delivernote no.

1) Customer
1000911829
 5) Supplier No.
0091024089
 LNR Packb. LKZ Z abs Sov KZA
UJ

Delivery/installation is made by property reservation according to our conditions, which underlie the contractual relationship.

15) additional data customer
 17) Dispatch place
chub

20) Incoterms 2010
 Delivered at pl 6 PAL
 21) Packing type

Destination

29) Description of delivery

EL Control Unit; aTCU-2-9

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
 ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 384

Quantità effettiva: 6

Tipo Imballaggio: YES NO

Quantità imballi: 6

Conformità alle schede d'imballo: YES NO

Data controllo: 15/9/21

Firma

[Signature]

254289

10300476
 501492015

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
 Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

15 SET 2021

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

3) Delivery note no
3680186

Page 1

2) Receiver note
 4) Dispatch date
13.09.2021

6) Freight
 7) Delivery
 Free Unfrank Waggon
 11.09.2021

14) Our Order-No.
25101528

22) Dispatch sign
 23) Total weight kg
 gross 666,0 net 381,6

26) Receipt-/unload-point

14249

40) Receiver notes

Qty (ls) +/- Notes

384

43) Quantity check

44) Quality check/Testreport

45) Receiver

46) Invoice check

42) Entry notes

Rotation Receiver notes

Date Name bzw Nr



N3680186

BVE13384

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22.

1-15 továbbá 21+22 rovatokat a feladó tálti felelősségére

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronikai Kft. Robert Bosch út 2 3000 Hatvan HUNGARY			NEMZETKÖZI FUVARLEVEL INTERNATIONAL CONSIGNEMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)			
2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) ITALY			16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) LAURA TRANS SRL J 31 520 2007 RO 21985454 Str 1 Decembrie 1918 Nr 15 Şimleu Silvaniei, Judeţul Sălaj			
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység / place / Ort Modugno (BA) ország / country / Land ITALY			17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)			
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység / place / Ort Hatvan ország / country / Land HUNGARY időpont / date / Datum 09132021			18 A fuvarozó fenntartásai és megjegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer AM. PREDAT. 2 PALETI LQ. B.333 FKY. FIRMA - FKY SRL, SIBIU.			
5 Mellékelt okmányok Annexed documents Beigefügte Dokumente SAP:708680						
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern	7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke	8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung	9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes	10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer	11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg	12 Térfogat (m³) Volume in m³ Umfang in m³
	34	PAL	CMR KFZ TÖRZS		3,789.000	
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)			19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom Feladó, Sender, Absender Pénznem, Currency, Währung Átvevő Consignee Empfänger			
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung			20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen			
15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment Frachtzahlungsanweisungen Bérmentve, freight paid, frei Bérmentésítés nélkül, freight to be paid, unfrei x			21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in Hatvan am on 09132021			
22 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers Robert Bosch Elektronika Kft. Robert Bosch út 2. HUB Hatvan VAT: HU11672653 FOR: HU0000000018			23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers LAURA TRANS SRL J 31 520 2007 RO 21985454 Str 1 Decembrie 1918 Nr 15 Şimleu Silvaniei, Judeţul Sălaj			
24 Az áru átvétele: Kelet Goods received: Date on..... Gut empfangen: Datum am. 15 SET 2021 "Ritenuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			25 Jármű Vehicle Fahrzeug Regisztrációs szám Kennzeichen Raksúly Useful load Nutzlast SJ17NLA SJ18NLA			

Veszélyes áruknál az esetleges bizonylatokon kívül a ruvat utolsó sorában be kell adni az osztály, a szám és adott esetben a bétű.

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben, die Klasse, der Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe.

Veszélyes áruként az esetleges bizonyságot kiadva a rovat utolsó sorában beírandó az osztály, a széri és adott esetben a betű.

In case of dangerous goods mention besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Beschriftung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben die Klasse, die Nummer und die Buchstaben.

1-15 and 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 (including 21+22)

1-15 továbbá 21+22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére.

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Ab sender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronikai Kft. Robert Bosch út 2 3000 Hatvan HUNGARY				NEMZETKÖZI FUVARLEVEL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)											
2 Átvétő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) ITALY				16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) LAURA TRANS S.R.L. J31 520 2007 RO 21985494 Str. 1 Decembrie 1918 Nr 45 Simleu Silvaniei Judetului Sălaj											
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység / place / Ort Modugno (BA) ország / country / Land ITALY				17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) PROF. BOGDAN B739ART											
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység / place / Ort Hatvan ország / country / Land HUNGARY időpont / date / Datum 09132021				18 A fuvarozó fenntartásai és megjegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer R-DUL INFORMARII NR 37A RO 1070510 11/2007/30											
5 Mellékelt okmányok Annexed documents Beigefügte Dokumente SAP:708680															
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern AA PRELOAT 8 PALETI B739ART		7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke 34		8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung PAL		9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes KFZ TULAJOS		10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer R-DUL INFORMARII NR 37A RO 1070510 11/2007/30		11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg 3.789.000		12 Térfogat (m³) Volume in m³ Umfang in m³			
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)				19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom				Feladó, Sender, Absender		Pénznem, Currency, Währung		Átvétő Consignee Empfänger			
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung				15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment Frachtzahlungsanweisungen Bérmentve, freight paid, frei Bérmentés nélküli, freight to be paid, unfrei x				20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen							
21 Kiallítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in Hatvan am on 09132021				22 A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders Robert Bosch Elektronika Kft. 3000 Hatvan, Robert Bosch út 2. CIB Bank Rt. H/11672953 FOR: HU000000000000				23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers Laura Trans S.R.L. Str. 1 Decembrie 1918 Nr 45 Simleu Silvaniei Judetului Sălaj RO 21985494				24 Az áru átvétele: Kelet Goods received: Date on Gut empfangen: Datum am. Az átvétő aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee KUEHN + NAGEL S.R.L. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)			
25 Jármű Vehicle Fahrzeug		Rendszám Registration number Kennzeichen SJ17NLA SJ18NLA		Rakomány Useful load Nutzlast		15 SET 2021 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" ARRIVO 06:30									

SC ARIPOR SEB SKI
ALBA IULIA
B-DUL INDEMNARII NR 37A
RO 10.09.2011/290/98

OCTAVIANI = TF. (+4 0744 794 315.)
→ +40 0744 499 123 =